

23. gada-gahjums.

Mahjas weesis.

Ernst Plates, Mahjas weesa ihpašchneeks un apgahdataijs.

Mahjas weesis isnahf ween reis pa nedetu.

Maksa par studinašānu:
par weenas fleijas smalku
rakstu (Petit) rindu, jeb
to weetu, ko tahda rinda
eenem, maksa 10 kap.

Nedatziņa un ekspedizija
Rigā,

Ernst Plates bilšu- un
grahmatu- drukatāwā pēe
Pēptera bāsnizās.

Maksa ar peefuhtišānu
par pasti:
par gabu 1 rub. 60 kap.
" pufgadu 85 "

Maksa bej peefuhtišā-
nās Rigā:
par gabu 1 rub. — kap.
" pufgadu 55 "
" 3 mehnešā 30 "

Mahf. w. teel isdohtis fest-
deenāhm no p. 10 šabtoht.

N^o 15.

Sestdeendā 15. April.

1878.

Rahditajs.

Jaunatāhs sīnās. Telegrafa sīnās.
Ēlšchēmēs sīnās. No Rigās: leelbeenas preeki, iſglahbts ſtībtonis.
No Limbaſchēm: nauđa uſrakta. No Sebjās muuſchās: laiks. No Wiſe-
mēs: djeļſezekch. No Walfās: tureenās buhſchāna. No Aukulāna: laiks.
No Jelgawās: nelaimiġs atgadijums. No augſchgala Kurſēmēs: tureenās
buhſchāna. No Dinaburgās: piema ſtruhga. No Wiſlandes: preekſchlā-
ſchānās. No Wero: dahwana. No Rehwalēs: dabſſneeziņa. No Peterbur-
gās: iſgubrojums. No Rījewās: noſegums. No Tīlſiſās: Pērtiſjās ſchāhſt.
Ahrjēmēs sīnās.
Nahwēs peemina. Rahds wahds par laitu u. t. pr.
Peelkumā: Prerijas ſpohli. Graudi un ſēdi.

Jaunatāhs sīnās.

No Wahzijas. Jaw daſchu reisu tīkam ſīnojuſchi, ka Wah-
zija ihpaſcha partija raduſehs, ko noſauz par ſozial-demokratu
partiju. Šchāi partijai ir lohti tauni zenteeni, tapeh; wiſi
prahtigi politikas wiſri zil ſpēhdami rauga ſcho partiju ap-
ſpeest, bet deemſchehl winai arweenu rohdahs jaunu peekriteju,
ihpaſchi palaidni un deenas-ſagti winai peebēdrojāhs.

No Sweedrijās. Rahda Anglu awiſe tahs dohmas iſpau-
duſe, ka Sweedrijai, ja karſch ſtarp Angliju un Kreewiju iſ-
zeltohs, peh; wezem nolihgumeem peenahktohs ar Angliju fa-
beedrotees. Uf tam nu teel no Sweedru awiſchneekem at-
bildehts, ka ſchahdas dohmas eſohf aplamas, jo ſtarp Swee-
driju un Angliju nekahdi nolihgumi nepaſtahwoht un tā tad
Anglijai nekahda eemeſla ne-eſohf uſ ſabeedroſchānohs ar
Sweedriju zereht; turklaht ari Sweedrijai, kas til dauds gadu
meeriga dſihwojuſe, ne-eſohf nekahda eemeſla, pee gaidama
kara peedalitees.

No Wiſnes. Rā tureenās awiſes ſawās jaunatās sīnās
ſpreekch, tad meera-zeribas ſīpri wairojuſchāhs, jo Kreewija
un Anglija eſohf peenehmufe Wahzijas preekſchlikumu par
meerigu iſlihġſchānu, tapeh; ne-eſohf dauds lo ſchāubitees, ka
kongreſe neſanahſchōht. Wiſadā wiſhē warohf to ſazihf, ka
Anglija greeſchotees uſ meera puſi, un tamdeht ne-eſohf doh-
majams, ka karſch zelſchotees.

No Londones. Bahr Anglijās iſtureſchānohs Auſtruma
leetā kahda ahrjēmēs awiſe paſneeds deesgan eewehrojāmu ſpree-
dumu. Wina ſaka, tad peh; meera noſleġſchānās ſtarp
Kreewiju un Turziju Anglija uſmetahs par aiſtāhwetaju dauds
reiſ peeminetām Parihſes nolihgumam, tad Auſtrija, Franziņa
un Itālija ſchāi aiſtāhwēſchānai peebēdrojāhs, taiſ dohmās
buhdamās, Anglija griboh; pahſtāht wiſpahriġas Ēiropas tee-
ſibas juhrās leetā; bet drih; ween minetāhs trihs leelwalſtis
āſina, ka Anglijo, lai gan iſliġdamāhs aiſtāhwōht Ēiropas

teeſibas, tīkai iſeet uſ tam, lai preekſch ſewis kahdus labumus
waretu eeguht. To atſinufchās Auſtrija, Turzija un Itālija,
tagad atraujāhs no Anglijās, winu ar ſawu eeguhdamo po-
litiku weenu paſchu atſtāhdamās. Auſtrijai naw nekahda ee-
meſla pee gaidama kara ſtarp Kreewiju un Angliju peedali-
tees; Itālijai wehl maſal eemeſla, ar Angliju ſabeedrotees.
Bahr Franziņu runajoh; jaſaka, ka ta ſawās paſaulēs leetu
iſtāhdes deht uſ wiſadu wiſhē grih, ka lai meers Ēiropā tīktu
uſturehts. Wiſu ſcho buhſchānu eewehrojoh; jaſaka, ka zeri-
bas uſ meera uſtureſchānu wairojāhs, jo naw dohmajams, ka
Anglija, bej beedreem buhdama, weena pate ne-eedroſchīnāſees
kara ar Kreewiju uſnem.

No Franziņas. Tas brihds pee durwim, kur Franziņa ſawu
paſaulēs leetu iſtāhdi Parihſē atklohs. Preekſch Franziņas
un Franzuſchēm iſtāhde ir ſwariga leeta un zil ſwariga wi-
neem iſtāhde, tas redſams no tahs buhſchānās, ka iſtāhdes
leetā wiſi Franzuſchi ir weenis prahtis, weenalga pee kahdas
partijas kahds peederetu. Šchē klaht ari japeemin, ka pa-
walſſneeki ſchim brihſcham tur leelu uſtizibu uſ ſawu waldbibu
un tapeh; leela aplamiba, ja lehnianneeki un Bonapartiſti ta-
gad raudſitu ſawās galwas pazelt. Ultramontani ſīnām urb; jil
ſpēhdami, bet tagad tas maſ lihds. Iſtāhdes leeta Fran-
ziņu paſargāhs no aplamas eemaiſſchānāhs Auſtruma leetā.

No Konſtantinopeles. Rā no tureenās teel ſīnohts, tad
Turzijas jaunais miniſteru preekſchneeks, bijuſchais Turzijas
ſuhtnis Parihſē, Sabiks-Paſcha ir iſrahdiġees par tahdu, kas
uſ Angliju neturoht drauga prahtu, atſchdams, ka Turzijai
weeniga atſpaida gaidama no ſaweenofchānāhs ar Kreewiju.

No Romas. Pahweſtē, kahdu ſuhſtneeziņu ſaremdams,
kura winam ſajjuſe, ka pahweſta waldbai eſohf dauds pre-
tineeku, uſ tam atbildejis, ka winſch, prohti pahweſtē, uſ
Deewu palaudamees, griboh; katoku bāsnizās teeſibas ar wiſeem
ſpēhkeem aiſtāhweht.

Telegrafa sīnās.

No Londones tai 12 Aprili. Rā Anglu awiſe „Daiti
Ruhs“ ſīno, tad preekſchkonferenze gaidama. Ari tas laiks
eſohf noſazihst, kur norunaſchōht, uſ kahdu wiſhē kara-pulki
un kara-kuġi no Konſtantinopeles tuwuma buhtu atſauzami
atpaſat.

— Ari ſtarp Kreewijas un Anglijās waldbibu politikas kung; ſarunajotees par noturamo kongreſi.

Gefchsemes sinas.

No Nigas. Birnäs leeldeenäs fwehtlōs buhs Nig. Lattu. beedribā pulst. 8 wakarā teatera israhdiſhana. Rā iſ fludinajumeem redſams, tad tiſ israhditas diwas jaunas lugas no furahm ta weena ir overete. Buhtu gan wehrtis ſcho israhdiſhanu redſeht. — Dhtōs leeldeenäs fwehtlōs buhs atkal Zahnu baſnizā pulst. 6 wakarā gariga konzerte. Pee ſchis konzertes nem ari kahdu ſchejeenes Wahzu dſeedataju beedribu dſeedataji dalibu. Tā ka pirma konzerte Zahnu baſnizā patikſhanu atradufe, tad uſ ſcho konzerti waram ihpaſchi fawus miſhloius laſitajus norahdiht.

No ſlihtſchanas iſglahbtis. Rā „Nig. Ztg.“ ſino, tad winu ohtreemtu laſmana palihgs Zahnis Dhlitſch brauzis maſā laiwinā Bolderajā, fur ſupra ſtraume wina laiwinu parahwufe ſem damſluga „Stane.“ Gan Dhlitnam noſweeduſchi wirwi ſemē, bet nelaimigais nebuhtu tomehr eeſpehjis ilgi pee wirwes turetees, jo ſtraume bijufe tiſ warena, ka tagad eeſpehjoht 6 Anglu juhdses weenā ſtundā nobraukt, un tahdā buhſchanā nelaimigais buhtu noſlihtis, ja mineta damſluga kapteins S. Johnson kungs nebuhtu nolehjis no fawa angſta luga uhdeni un ſlihtjeju iſglahbtis. Johnsona kungs jaw efoht 77 ſlihtkonus iſglahbtis.

No Limbaſcheem. Rā „Nig. Ztg.“ ſino, tad tai 6tā Aprili pee kahda pee Limbaſchu piſs peederiga nama grahwi rohkoht uſtaka wezu trauku ar fudraba naudu. Bija kahdi 300 fudraba nandas gabali iſ 16ta gadu fimtena. Starp uſtraſteem nandas gabaleem atradahs ari Sweedru un wezahs Nigas piſſehtas nauda. Ihpaſchi eewehrojams ir weens iſchetriſuhrigs nandas gabals, wehrtibā no 1½ rubleem, no trihs Sweedru krohneem iſ ta 1564ta gada.

No Sehjas muſſiſas. Laiks pee mums gauſcham jauks un ſilts uſturahs, tā ka war zereht, ja auſtſais ſeemelis neſklau-dihs, buhs bagata ſeemas fehjas plauja; jo rudſi jaw tagad tiſ ſati kā pagahjuſchā gadā ap debes braukſchanas deenu wehl nebija redſami.

Muhju kaiminu Engelart walſtei notika tani 1mā April leela ſtahde, jo paſchā puſdeenas laikā nodedſa pagasta flohta-likhs ar teeſas mahju, kuras abas bija lohpā buhwetas. Uguns efoht iſzehluſehs no turpat klahbuhdamas Gawenu mahjas.

Blauwas Ebuards.

No Widſemes. Kahds tirdsneeziſas pratejs un walſis faim-neeziſas paſinejs, Nigas andeles buhſchanu nahlamōs laikōs pahſpreedams, iſſata tahs dohmas, ka Widſemē waijadsetu jaunu dſelſezetu taiſiht (par to jaw fawā laikā peeminejam), ja negrib, lai Nigas andeles buhſchana ſahl nihlt. Dſelſezetſch efoht taiſams, lai Niga nahktu taiſnakā faweenofchanā ar Kreewijas dſelſezeeem un lai winas andeles zekeem buhtu taiſnaks zelſch uſ abſemehm.

No Walkas 2. April 1878. Zhtis pawafara laiks, ka labaku newaram gaidiht, faulite jauki ſpihd, uhdens tel un ſneegi jaw wiſi uſ laukeem kuſuſchi, tiſ wehl meſchōs atroh-dami. Rudſu lauks leelahs wefels iſbijis par ſeemu, buhs, ja ſeedeſchana ween padohſees, maiſite atkal bagata. Zeti jaw pa dakai noſchuwuſchi, kaſ nahja zaur to, ka ſeme nebija leeltſi iſgahjuſchā rudeni faluſe. Par zekeem runajohkt, ja-peemin ari tee zelineeki, kaſ, kad zeti bija wiſi ſlikti, leelus, jaſaka pahral leelus, ſirgam gandrihs ne-eeſpehjamus weſmus uſtrahwuſchi ſirgus bendeja. Un to wini meerigi war dariht,

kad tiſ no Nigas iſbraukufchi, par Walku teem naw jabehta, jo wiſā Walkā gan ne-atradifees beedriba lohpineem par aiſ-fargaſchanu. Un kam tad lai Walkas kungi eetaiſa beedribu, kad kaufmaneem (zerejams, ka ari kad beedriba buhtu, ari kahds kaufmans buhtu beedribas beedris) ari labums no kam atlez, jo leelaku weſmu war uſlikt, jo lehtaki „kerlis“ wedihs frakti no Nigas. Bet reiſi nahls tas laiks, ka ari Walka buhs pahrlleezinata, ka beſ beedribas lohpineem par aiſfarga-ſchanu newar buht un zihtifees, ka ari beedriba zeltohs. Un kamdehl newar un naw eeſpehjam?! Waj wiſā Walkā ne-atraſtohs 10 beedri, rakſi deſmit, kuzi negribetu par beedribas beedreem buht un palikt, kuzi waijadſigi, kad beedribu grib dibinaht. Un kad no Walkas kungeem tiſ daudj newar fa-dabuht, waj tad newaretu ari no ſemehm kahdus beedrus pee-nemt, kuzi, kā zerejam, wiſ tiſ gruhti nebuhs atrohdam, kā Walkā no mahziteem un wairal attihſiteem kungeem. Uk kungi! kungi! waj Zums tiſ zeeta ſirds, ka ne par kuſtoniſcheem negribat apſchehlotees, teem par labu ko daridami, lai gan Salamans ſata, ka tas efoht ſliktaks, kā pagans, kaſ par kuſtoneem ne-apschehlojotees. Wehl beidsiht gribu peemi-neht, ka Zgauni no Tehrpates puſes ir tee leelee weſmu lizeji, kaſ, katreiſ tiſ leelus weſmus ſirgam uſtrauj, ka nabaga ſir-gam pat labakā zelā buhtu deesgan ko wilkt, ne wehl ſliktā, fur wahgi ween braukſch un ſirgs, kad atſtahjees, trihz ka apſes lapa pee fawas meeſas. Waj tas ir zilwezig, ar tah-deem beſgaligeem weſumeem fawus ſirdſinus mohziht kaſ gruhtu-meem panahkti un kureem atkal pee ſemes kohyſchanas buhs deesgan puhlini. Waj prahtigs ſemkohyis to darihs. To netizam wiſ, bet tiſ tahds, kaſ neſkatahs fawā dſihwē uſ preekſchu, bet tiſ to brihdi, kad kahdus rubius dabu un kuzi atkal krohgā par haribu un uſturu iſdohdami. Labi buhtu, kad „Geſti Boſtimees“ liktu faweem tauteſcheem pee ſirds, it ihpaſchi teem, kaſ no Tehrpates brauz uſ Nigu un tad atpakal ar prezehm.

Wedna Kahlis.

No muhſu puſes. Peedohſeet, zeem. laſitaji, kad nepeeminu fur ta „muhſu puſe“ ir; to tadeht nedariju, ka lai muhſeji neſkaſchahs, kad winu teizamohs darbus iſpauch. Tahkal, muhſu preekſchfehdetajs ir gudris wihrs, tiſ gudris beſ zitahm gudribahm, ka uſgahjis, ka beſ teem peefehdetajeem, kaſ jaw ir, wehl weens waijadſigs. Iſgahdajis no draudſes lunga atkauſchanu, lika pagasta wezakam preekſchā, ka waijaga zelt uſ „Draudſes teeſas“ wehleſchanu, weenu peefehdeju klaht. Ta pagasta wezakais iſrihloja zelſchanu un nu zehla. Wa-gaſtis — prohti tee, kam zehleju teeſiba, nebija wiſs fanahjis tadeht, kad nebija ſiru dabujis, gahja pee zelſchanas. Lai gan weens iſgahja uſ tam, ka waijaga ari „kalpu teeſas wihru“ zelt, tad tomehr tas weens neko nepaſpehja, jo tiſa eezelts gruntineeks, bagats wihrs, kaſ par ſeemu apfahrt brau-zis linus uſpiekt. Kad bija uſzelts, tad tee ziti ſteepahm winu wehl ſahnis kambari eekſchā, likam uſ krehſlu, uſzeh-lam gaiſā, wiſā baſſi brehkdami „hurra! hurra!“ Un tad praſſiam ziſ „bairiti dohs?“ Wihrs waj no preeka, jeb bai-lehm, ka tiſ augſti gaiſā uſzelts, ſohlja ari weenu „kurwi“ doht, bet mehs, ſinadami fur eenahſchana, ne-atlaidam, ka-mehr ſohlja wairal doht, un tad laidam winu ſemē. Nu gahjam uſ krohgu un gaidijam uſ apſohljummu. Wihrs, kaſ ſchodeen pee gohda nahjis nahjis, nelika ilgi gaidiht, bet pee-pildija fawu ſohljummu. Tā lohpā dſihwodami ari redſejam, ka eſam wihru eezehlufchi, kaſ nadſigs uſ iſteeſaſchanu, jo

gribeja pat weenam waj matõs fpertees, ja til kahds ohtris to nenoturetu. Nedsi, mihtais „M. weesi,“ kas mehs par gudreem un nadsigeem efam un tadeht gan „muhsejem“ nepatiks, kad tew kahdus wahrdus esmu pasinojis, bet kas teesja, tas teesja, to neweens warehs leegtees. Un kas gribetu muhju zelschanai pretotees, tam ihsti parahdisim, kas tas ir „muhfs“ aistikt, kas taijniba un pateesiba ka siwis uhdeni peldam. **Kahds no muhsejem.**

No Anukalna. Jaulais pawafars ir eefahjees, sahlite sahl augt, putnini dseed kruhmõs, ganini dseefmas fstandina, wijs ta fakohit ir no meega atmohdees, tilai wehl sagti naw no tumfiba meega atmohduschees, bet strahda fawu sagschanas darbu tablak. Ta par peemehru dsird, ka weenam fakas uofagtas, ohtram lenzes, trescham atkal dseanufchas iswilktas un i. pr. Te atkal weens wehwers apfagts, kas ar fchnupdaukeem braulajis un drufku no brandwihna eesilis, tizis no kahdeem pawadihts, kas to par pawadifchanu fchohs fchnupdankus panehmufchi un wehl 4 rublus naudas. Sagti tika pee fchnupdaukeem atrasti un pehz likumeem nostrahpeti. Teem ziteem wehl teel pehdas dsihias. **Jaunais Jahnis.**

No Jelgawas. Ka teel sinohts, tad tai 24ta Merzi kahda laiwa, kas wedufe labibu, pee Jelgawas dselszeta tilta tikufe apgahita. Us laiwas bijufchi trihs laiwineeki, bet tee nefpehjujchi laiwu pret supro straumi notureht un ta tad laiwa tikufe apfweesta un wijs lahdisch nogrimis. Laiwa bijufchi 600 mehru (jaunu puhru) rudsu. Laiwineeki, gohds Deewam! tika isglahbti.

No augfchjala Kursemes. Scha gada 31ma Merz deenã man waijadseja us fawu wezu pufi Elfchnu- un Ilsemuischahm aibraukt, daschadu darifchanu deht. Lai nu gan tas zetsch ihfs bij, tad tomehr ir us fcha zeta manas azis dabuja ko jaunu redseht. Papreelfchu peeminohit, ir jafaka, ka pee mums schini apgabala wifur leekahs rudsi gauschi brangi stahwoht un ja Deews lihds galam wisam par labu tiks isdohtees, tad gan us bagatu pfahwumu war zereht. Tapat no Elfchnu- un Ilses muischahm man nelas naw jauns ko peemineht, jo tur wijs wehl stahw pa wezam; tad tomehr no Saufas un Bahrenbrofas waru ar preeku leezinaht, ka abas walhis ir fewim jaunas brangas ffolhas zehlfchas. It ihpajchi Saufas draudses ffolha, fur pee fawa weza mihta drauga Dauge funga, tai 2tra Aprili daschas stundas pawadiju, manu eewehrofchanu us fewim greesa, jo tur wijs ir til brangi un prahitigi eerikthehts, ka gan labaki wairs newar wehletees. Preefch pahra gadeem atpakal, tur ta buhdama bestera ffolha aigahja ar uguns-grehku un Sauzeneefchi no fchahs nelaimes pahrebauditi, naw wis kawejufchees preefch fewim un faweem behrneem wezas ffolhas weeta, tahdu flaisu gaismas mahju usbuhweht. Kur lautini fawus fweedrus un naudu neschelodami, preefch faweem behrneem tahdas ffolhas mehds usbuhweht un brangus ffolhotajus zeenihit, tur wezai tumfiba ir jabehg, un fchahs weeta gaismai jastahjahs. Tadeht juhs mihtus Sauzeneefchus no firds apfweizinaju, ka juhs wis nepeederat pee teem maleneefcheem, kuzus nelaika Swingulis til nadsigi mehds isfchobht, ka tee efohit labu ffolhu leelakee eenaidneeki. Lai nu Deews dohd, ka tapat Sauzeneefchi, ka ari Bahrenbrokeefchi, ari fapraftu fawas ffolhas pareisi zeenihit fawus behrnus tur bes apnikfchanas fuhfidami un ka tahs mahzibas, kas fchais weetas behrnu firdis teel

un tiks sehtas, ari us preefchu dsihwofchanã bagatus augtus isdoht spehtu; — ta ir manas firds wehlefchana.

Sbrg.

No Dinaburgas tai 10ta Aprili teel sinohts, ka tur kahda struhga, no Beelas nahldama, peeduhrufchs pee dselszeta pihlara un ta fadausijufchs, ka ar wifu fawu lahdiru nogrimufe. Par laimi struhdsineeki tika isglahbti, ta ka pee fchi nelaimiga atgadijuma neweena zilwefa dsihwiba negahja bohja.

— Tai 11ta Aprili teel no Dinaburgas sinohts, ka tur nonahlfchas 5 struhgas un prohti 2 ar aufahm un 3 ar aufahm, meescheem un linfehflahm, bes tam wehl 2 struhgas ar aufahm. Tahda wihs drihsumã struhgas ari us Rigu atnahls.

No Tehrpata. Tureenas pilsehtas galwu ar balsu wairumu (ar 33 balsim stary 58 balsim) eezchlufe Georg v. Dettingen. Tehrpata awises fcho eezelochanu ar firfneigem wahrdeem apfweizinafchas.

No Wihlandes. Ka teel sinohts, tad tureenas gimnasija tikufchas turetas preefchlasifchanas kahdam labam mehrkim par labu (prohti nabaga ffolheneem palihdsibu fneegt). Schihs preefchlasifchanas atmetufchas flaidras eenahlfchanas no 228 rubl. 80 kap. Ar fcho naudu sahts dibinaht kapitalu, no kura intrefehm pasneegs palihdsibu nabaga ffolheneem.

No Wero teel sinohts, ka tur kahds kungs, kura wahrds schim brihscham wehl naw finams, efohit dahwinajis 10,000 rublu, kuru intrefes tiks par peepalihdsibu isdalitas stary ffolheneem, kas eelfch Wero ir dsimufchi, bet zitur dsihwodami tureenas ffolhas apmelle.

No Nehwales. Ka tureenas awises fino, tad Nehwalẽ dibinafufchs dahrsa kohpfchanas beedriba, kura few par udeuwumu nehmufo, dahrsa kohpfchanas leetas wezinaht. Beedriba pate few eetaisifchoht dahrsu, fur wifadi preefchfihmes darbi dahrsneeziã buhschoht redsami. Daschi kungi bijufchi til labprahitigi peefohlit waijadfigo material preefch dahrsa fchohga un nama, daschi atkal peefohlifufchi daschadus kohzinus un stahdinus. Schim teizamam darbam nowehlam no fawas pufes to labako weifchanohs.

No Peterburgas. Ka no tureenas teel sinohts, tad muhfu aktiwãs armijas generalibas preefchueeks generalis Repokofitfchizli weselibas buhschanas deht no fchi amata atstahjees. Ka Kreewu awise „Hob. Bp.“ fino, tad generala Repokofitfchizli weeta eestahfees generalleitenants firsis Zmeretinskis, kas nupat bijufchã Turku-Kreewu kaxã daudfahrtigi par waroni israhdijs, tiklab pee Lowafchas sturmeschanas, ka ari pee ziteem kaxã-darbeem.

— Ta pate, nupat mineta Kreewu awise fino, ka Persijas fchahks us Peterburgu atnahjis tur peegas deenas ustureschotees. Pee pajchi dsihwolti, kuzus Persijas fchahks 1873fchã gada Peterburgã buhdams apdsihwoja, tiks ari schini gada winam eerahditi. Gepreefchu fchee dsihwolti tika pahrelaboti un usfchopti, lai wijs buhtu pilnã kahrtiba, kad fchahks us Peterburgu nonahit.

No Peterburgas. Ka tureenas Bahju awises „St. Pet. 3tg.“ fino, tad radees kahds gudrineeks, kas tahdu isgudrojumu isgudrojõs, ar kuru winfch warohit to leelako Anglu bruuu-lugi gaisã usfert. To isbarohit winam newaijagoht nedf torpeda nedf torpeda-laiwas, winam peeteefohit prafta laiwira, ar kuru winfch pa tumfas jeb miglas laifu warohit

Anglu kara-fugim us kahdahm 100 ašim tuwumâ peebraukt. Daſchi fungi winam to waijadſigo naudu gribejuſchi doht, ka lai waretu ſawu iſgudrojumu leetâ likt, bet ar tahdu norunu, ka lai winſch eepreekſchu zil neko no ſawa iſgudrojuma paſtahſtitu. To nu winſch newar dariht, jo til lihds winſch kaut ko no ſawa iſgudrojuma paſtahſtitu, tad ari wiſſ iſgudrojums titu ſinams un wina galwas lauſiſchana buhtu wehja.

Lai ſchahds derigs iſgudrojums mums Kreewijâ paliktu par labu, ihpaſchi ſchini laika, kur karſch ar Angliju gaidams, tad daſchi tehwijas mihtotaji nodohmajufchi, naudu laſiht, lai mineto iſgudrojumu waretu nopirkt.

No Rijewas teel kahdai Maſkawas awiſei ſinohts, ka tur, prohti Rijewâ, tai 5tâ Aprili notizis ſchahds noſchelojams atgadijums: Kahdi nepaſiſtami laudis bija uniwerſitetes nama preekſchâ ſapulzejuſchees, un kad uniwerſitetes preekſchneeks parahbijahs tad iſ mineta kauſchu pulka uniwerſitetes preekſchneekam uſbrukufchi. Kahds winam ſweedis ar almeni un almenis trahpijis galwu, ta ka uniwerſitetes preekſchneeks bes atmanas gar ſemi pakrita. Par nelaimi noſeedsneekam iſdeweewes aiſmukt, ta ka ſchim brihſcham teefas winu wehl naw rohtâ dabujuſchas. Ari kauſchu pulks ahtri iſklihda, ka to nedabuja rohtâ, lai par noſeedsneeku kahdas ſinas dabutu.

No Tiſliſas. Kâ no tureenâs teel ſinohts, tad tai 20tâ Aprili Perſijas ſchahks, zelofchanu uſ Ciropu uſaemdams, dohſchotees uſ Diſchulſu (pee Perſijas rohſeſchahm). Wiſu pirms winſch no Ciropas galwas-piſſeſchtahm apmekleſchoht Peterburgu. Lai augſto zelotaju waretu apſweizinaht, tad firſts Menſchikows aiſbrauktſchoht uſ Diſchulſu.

Ahrſemes ſinas.

No Berlinese. Jaw daſchu reisu tikam ſinojuſchi, ka Wahzija uſnehmuſchſ buht par meera widutaju. Tagad no Berlinese atnahkuſchas ſinas, ka Wahzijai iſdeweewes Angliju un Kreewiju peerunaht, lai ſawus kara-pulkus no Konſtantinopeles tuwuma atſauzoht atpakal, un prohti lai Anglija ar ſaweem kara-lugeem dohdotees atpakal uſ Beſikas juhras lihſumu un lai Kreewija ſawus kara-pulkus wedoht atpakal uſ Adrianopeli. Kreewija nekad naw leeguſchſ, ſawus kara-pulkus atſaukt atpakal, wina tohs tikai Konſtantinopeles tuwumâ tamdeht tureja, ka Anglija ar ſaweem lugeem tur bija nobraukufe. Anglija un Kreewija to apſohlijuſchees dariht un tillihds tas buhs notizis, tad Wahzija ſahks ſawu meera-widutaja amatu. Ari no zitahm puſehm nahſ ſinas, kaſ ſihmejahs uſ tam, ka meers tilſchoht uſturehts. Papreekſchu Wahzija leelwalſtis grib ſapulzeht uſ ta noſaukto preekſchkonferenzi, kur eepreekſchu tiks noſpreeſtis, kahdas punktſ buhtu konſferenze preekſchâ leekamas un pahſpreeſchamas. Preekſchkonferenze tilab jaw kâ nolikta, tikai nogaidihſ, lihds Anglija ſawus kara-lugus buhs atſaukufe atpakal. Kad preekſchkonferenze teel notureta, tad to ſinams wehl newar nemt par pilnigu drohſchibu, ka meers teefcham Ciropâ tiks uſturehts, jo Anglija war atkal ſahkt ſawus wahrduſ pahrgrohſiht un pretotees; bet to gan war ſagihſ, ka zaur preekſchkonferenzi zeribas uſ meera-uſtureſchana daudſahrt ir pawairotas. Anglija ari daudſ augſtu lungu un politikas-wihru, kaſ tahm dohmahm peekriht, ka karſch nebuhtu ſahlamâs, un ſchini ſinâ ari ſtrahda.

No Italijas. Kâ tagad tahs politikas leetas Italiâ ſtahm, tad rahdahs, ka Italija, lai gan pee gaidama kara negribe-

dama peedalitees, tomehr ſawus kara-pulkus iſrihſd, lai buhtu gatawa, ja waijadſetu pee kara eerohtſcheem kertees; turklaht ari japeemin, ka Italija lihds ſchim arweenu draugu prahtu pret Kreewiju iſrahbijuſe un ja Auſtrija pret Kreewiju ſahktu zeltees, tad Italija ne-eetu uſ Auſtrijas, bet uſ Kreewijas puſi. Italija, kurai jaw tâ waj tâ naw ihſta draudſiba ar Auſtriju, labpraht kahdu ſemes gabalu, ja karſch iſjeltohs un wina pee ta peedalitohs, preekſch ſewis eeguhtu, un to wina tikai waretu, kad wina ar Kreewiju ſameſtohs uſ weenu rohtu.

No Rumenijas. Kâ no Bukareſtes teel ſinohts, tad Rumenija turoht ſawu kara-ſpehtu (kahdus 40,000 kareiwjus) pilnâ iſrihkoſchanâ, ta ka wina katru brihdi ir gatawa uſ kara ſahkſchana. Rumenijas firſts eſoht ſajijis, ka winſch ſew pahreſtibu nelauſchoht nodariht. Politikas prateji ſpreeſch, ka drihſ waretu notikt, ka Rumenija ar ſaweem kara-pulkeem dohdahs par Auſtrijas rohſeſchahm pahri.

No Indijas. Jaw preekſch kahda laika, no Indijas ſinodami, peeminejam, ka Anglija uſ Indiju newar daudſ patautees, ja karſch ſahktohs, jo Angli teel no Indeeſcheem lohti eenihſti un tâ tad nemeeri un ſazelſchanahs pret Angliju gaidami. Ka ſchahdas dohmas bijuſchas pateefas, to apleezia jaunakahs ſinas, jo teel ſinohts, ka Indijâ jaw weetahm nemeeri un ſazelſchanahs pret Anglijas waldbibu bijuſchi. Anglijas waldbiba uſlikufe Indeeſcheem jaunu nodohſchana. Kad nu ſahkuſchi jauno nodohſchannu peedſiht, tad daſchâs weetas Indeeſchi pretojuſchees un tahdus nemeerus ſajehluſchi, ka ar ſalbatu pulkeem un kara-eerohtſchu waru bija nemeerneeki pee paklauſibas peepreeſchami. Anglija tagad pahrelezinajuſehs, ka tas winai maſ ko lihds, ka wina Indijâ leelus kara-pulkus waretu iſ Indeeſcheem ſadabuht, un pa dalaſi jaw ir ſaſtahdijufe, jo ſchee Indeeſchu kara-pulki waijadſigâ brihdi tatſchu greeſtohs pret Angliju, ja wineem tikai kaut kahda zeriba buhtu, ka no Anglijas warmahzibas waretu atſwabinatees.

Rahwes peemina.

(Statues Nr. 13. Weigums.)

Relaikim Peterſonam bes ziteem, ari tas nopelnâs, ka tas paſpehja, bes kâ buhtu ihpaſchi no behrnu deenahm uſ to radinajees, kâ tagadeja Lihw-Behrſes jaun-audſe, ſcho newefeligo gairu wairal ka 30 gadus elpoht un pee tam ſaſneegt tahdu leelu wezumu zitabi gan waretu teikt, tikai puſmuſchju, prohti kahdus 54 gadus.

Kâ par weſeligu gairu, tapat ari par zitahm Lihw-Behrſes ſkohlâs un ſkohlotaſa waijadſibahm gahdahs. Relaikis no jaunekta kahjahm ſchê ſawu muſchju pawadija, preezajahs, zeeta brihſcheem pat truhtumu, apprezejahs un peedſihwoja kahdus dewianus behrnus, no kureem peezi jaw pilnigi iſauguſchi un tſchetri wehl maſi.

Ba leelakai dalaſi tikai zaur nelaika puhliu panahkts, ka Lihw-Behrſe neweenu pee-auguſchu zilweku ne-atraſi, kaſ ne-praſtu laſiht, rakſiht un druſtu rehſinaht; ari tas wahrds „Lihwineeks“ wairâ naw kâ lamaſchanas wahrds dſirdams, lai gan Lihwineeki wehl ſchodeen maſal pahrtikuſchi neta apſahrtejee krohna laudis.

Dſihwojoht Peterſons to naw peedſihwojis, ka wina gruhti puhliu buhtu kâ ihpaſchi eewehroti tikufchi, jeb tam no ſaweem ſkohlneekem buhtu kahda ihpaſcha pateiziba iſſajita tikufe. Brihſcham tam radahs pat paſchu ſkohlneeku ſtarpâ

sihwi pretineeki. Bet pehz wina nahwes, ihpaschi bebru deena tas israhbijahs zitadi. Lihw-Behrses dseedataju lohris to ar fawu karohgu un dseefmahm us kapsehtu pawadija, ari warbuhit wisi Lihw-Behrses fainneeki un gandrihs wisi wina fshohlneeki, lai gan bebru deena 5. Janwari bij darba deena, bij to pawadiht eeradufshees; tee ari bij lihka ratus is Zelgawas apgahdajufchi un fshoklas alejas, nelaika pascha stahditas, galu ar flujahm puschlojufchi, tapat ari Behrsu muishas kapsehtas wahrtus. Kad mahzitajs lihka runu runaja tad dascha azs flapja palika. Wareja redseht, ka wina runa nahza no firds un tadeht ari gahja pee firds. Mahzitajs fche peemineja, ka tas patš ar noskumufchu firdi pee mihla drauga sahrta stahwoht. Mums gan naw sinams kahda fchi draudfiba bijuse, bet jan peeminejufchi, ka fchee wahrdi nahza no firds un tadeht ari tahda draudfiba pateesi buhs pasahwejuse.

No nelaika fshohlneekem kahds us wina kapu puschloja ar ziprefu krohni, kas bij fapeets ar platu atlasa banti, us kura masgla un bantes galeem bij drukatas fshahdas rindinas:

Skohlneeks fshohlotajam.

Grubti zihnijees un zeeti,
Trubtumä un nepafihits,
Strahdaj's Lu pateescham kreetni,
Wairat gadu trihsdesmitts.

Kur Lu pirmais pehdas mini
Gara purwu usplehdams
Un kur pirmais wagas bsini
Karstus sweedrus flauzidams,

Tur jaw tagad sata druwa
Staltos asnds gresnojahs,
Lai gan mas tas atfihits kluwa,
Ka Lew bija jazihnahs.

Tu pateesi tizigs biji,
Tiziba Lew radahs meers.
Ta Lu fawu krohni wiji.
Sauzis Lewi ir patš Deews.

Debesf kehniusch fawä trohnt
Luhlojajs us zilweleem;
Malka katram fawu lohni,
Laisnu fohdu grehzneekem.

Ceraudfijis bij winsch Lewi;
Leiza nahwes engelam:
„Steidsees, aisej drihs us semi,
Meera wehsti aifnes' tam.

Winsch ir lohpi manu druwu.
Malkajis tam naw neweens,
Sauz tu wiku manim tuwu
Sche kur mahjo muhschigs preels!"

Klausigs kalps us semi dohdahs
Petersonam tuwojahs,
Leiza: „Ne, kur laime rohdaht,
Deews us Lewi luhlojajs!"

Atstahj darbu, pihschu buhdu,
Debesf kehniusch gaida, nahj!
Rebehdä par neela trubdu,
Muhscham gawilet nu fahj!"

Peterfohns bij weens no teem retajeem, kas deeweem uguni saga preelsh fawas tautas un tadeht ari deewu fohdu zeeta. Zerefim, ka nu fchis fohds beidsees. Behz wina nahwes wina dehts ir eestahjees wina weeta Lihw-Behrse par fshohlotaju, kas tam libdij fchim par palihgu bij. Weefuls.

Kahds wahrds par laiku un kalenderi.

Kahds augsti mahzihits wihrs, Augustins, sata: Kad weens mani jantatu „kas" laiks ir, tad es atbildetu: to es gan sinu; bet ja winsch no manis gribetu sinahit dabuht, lai istaidroju, tad es nesinu.

Laiku mehš til eewehrojäm pehz wehrä leekameem, jeb weenadi lahrigi atjaunodamees notifikumeem jeb atgadijumeem. To wifu ihfalo laika daknu mehš fauzam „azumirli;" to wifu garako par „muhschibu." No katra no scheem mehš wina garumu newaram nosajihit, bet til nosihmeht, kas wini naw. — Siarp scheem abeem, t. i. azu mirkli un muhschibu, — stahw ta eedalischana daschaddš laika gabalos, nodafas, kuras ir aprohbeschotas no wehrä leekameem notifikumeem. Katram jaw gan buhs pasihstami tee wahrdi: „wezi laiki," — „jauni laiki" — „ta laika" u. t. pr. — Abrama pehznahfamu laika rehkinaschana fahlahs (pehz Eusebius) 2016 gadus preelsh Kristus peedfimschanas. Wejee Rohmeeschi rehkinaja no 753scha gada preelsh Kristus peedfimschanas no Romas pilsehtas usbuhweschanas. — Mehš kristiti rehkinajam no Kristus peedfimschanas. Muamedaneeschi no 622. gada pehz Kristus peedfimschanas no Muameda behgshanas. — Tas ir, pehz kahda wehrä leekama notituma.

Preelsh laika mehriochanas geld kahda weenadigi kustedamahs leeta, ka muhsu pulstieni. Weens tahds leels pulstiens ir muhsu seme. Wiseem muhsu pulsteneem ir pehz winas jaturahs. Winu rati teel ihpaschi nemohit, wisi tohpä uswilkti, dshiti un ritteti pehz ta leela semes rata, ar zilweku palihdshochanu. Bet kamehr muhsu pulstieni katris tilai weenu laiku rahda, rahda tas semes pulstienis wifus laikus, stundas, minutes sekundas reisä, t. i. katra weeta us semes ir fawads laiks, pee mums rihts, zitur wafars, pusdeena u. t. pr. — winsch ir ihf fakohit tas faweenodams pulstiens. — (Lastaji, juhs gandrihs katris buhseet redsejufchi Nigä pee Jalsch us lohga weenu pulstieni kas 3 waj 4 laikus rahda). Mehš aprehkinajam wifus laikus pehz semes apgreeschanaht ap sewi un ap fauli. Deews patš sata pee pasaules radishanas: „Lai tohp fpihbehti debesf isplahitjumä, kas noschir deenu no naktš, un dohd shmes, noliktus laikus, deenas un gadus."

To laiku, kura seme ap fauli greschahs, nosauzam par „gadu," t. i. ka kalenderē stahw rakfihits 365 un 366 deenas. — To laiku, kura seme ap fawu aft greschahs, nosauzam par „deenu." To eedala 24 dakas; weena tahda data ir stunda. Stunda teel eedalita 60 dakas, to fauz minutes, tahs attal 60 dakas, t. i. sekundes. — Kalenderi tal katra mahjä usees. Skatatees muhsu kalenderē; tur preelshä stahw rakfihits: „wezais kalenderis" un us ohtru lapas malu: „jaunais kalenderis," jeb ta wairat mahziti laudis to wejo par Julijana (Julija) un to jauno par Gregora kalenderi nosauz. Ka tas faprohams? To istaidroht es tagad gribu. Daschi fshohlä eedami jaw gan to buhs mahzifshes, bet daschi warbuhit ar wehl nesin. — To laiku, kura seme ap fauli aptel, nosauz par gadu. Preelsh Julija Besara (60 g. pr. Kr.) rehkinaja gadu apatäs 365 deenas t. i. 5 st. 48 min. 45 sek. par mas; jo seme ne-aptel wis 365 apatäs deenas ap fauli, bet (peenem wehl Naht) 365 d. 5 st. 48 min. un 45 sekundes. Kad nu fchis laiks, 5 st. 48 min. un 45 sek. gandrihs 6 stundas, jeb 1/4 deenas istaifa, tad pawehleja Julijs Besars, ka par 3 gadeem no 365 deenahm buhs zeturtam rehkinahit 366 deenas, t. i. leelo gadu un Februar mehnescham to weenu deenu preelikt, lai kahrtibas deht tee gadslahrii tanis paschds mehneschds paleel un nepahrgrohahs, un daschu reis wasaras widu seemas mehneschi ne-eekriht. Schis ta eeriktetais kalenderis ir tas muhsu wezais jeb Julijana (Julija) kalenderis.

Bet ari fchis nesa-eet lohpi ar to ihfeno gada laiku. So, — katru gadu nepalika wis pilnas 6 stundas pahri, kas 4 gaddš 4 × 6 = 24 stundas jeb 1 deenu istaifitu, bet 5 st. 48 min. 45 sek. tas ir 11 min. un 15 sek. majal ka 6 stundas. Tee 11 min. 15 sek. istaifa 4 gaddš jaw 45 min. jeb 1/4 deenas un par 400 gadeem tahdas 3 deenas, kuras par daudš eerehkinatas. — 1852trä gada pehz Kristus peedfimschanas tas jaw 10 deenas

istaiſja. Tad pawehleja pahwestis Gregoris XIII. la pehz 4ta Oktobera ta gada nebuhs wiſs raſtſiht 5., bet 15. Oktobers un ta tahs 10 deenas eesſtafſiht. Un lai us preeſſchu attal tahdas deenas nezeltoshs, wiſſſch pawehleja if 400 gadus 3 leeloshs gadus iſſlaift; t. i. katriſ zeturtais gads lai ir leels gads, bet til tee gadu ſmti, jeb ſmtu gadi par pr. 1700, 1800, 1900, kuru weentahrtneeki 17, 18, 19, ar 4 newar dalſht un t. pr., ne; us tahdu paſchu, wiſſi jaw ari ktru leelu gadu war ſinabt dabuht. Kueſch gada ſtaittis ar 4 bes atlituma dalſht leekahs ir leels gads, kueſch ne, tas naw. — 1860, 1864 ir leeli gadi, tee zitt ſtarpâ ne. — Katram maſam gadam ir weena deena wairaf la 52 nedekas, katram leelam 2 deenas. Tadeht ari dah-tums katra maſa gada par weenu, katra leela par diwi deenu us preeſſchu eet, par prohwi, tad ſhogad jauns gads jeb 1 Jan-wars ſwehtdeenu bij, tad buhs wiſſſch nahloſchu gadu, ja ſchis gads maſais gads, 1 deenu us preeſſchu, pſirndeena; ja leelais tad (2 deen. us pr.) ohrdeena. — Scho ta eerikſtetu kalenderi fanz par to jauno jeb Gregora kalenderi. — Papreeſſchu ſcho pahrlabofchenu wiſſi proteſtanti jeb Lutera tizigt, nemas negribeja peenemt, tadeht, la wina no katotu pahwesta bij eewesta, bihdamees, la zaur to neteel eemillti katoku tiziba; til leels naidis to-reiſ bij ſtarp katoteem un proteſtanteem.

Bet ar laifu ir gandrihs wiſas tautas Giropâ wina peeneh-muſchahs, titai Kreemi un Greeki ween ne, tee rehſina wehl pehz ta weza. Tadeht ari awiſes ſtahw arween diwi dah-tumi, pehz weza un pehz jauna. — Tê ſtarpiba ſtarp wezo un jauno, jeb Sulijana un Gregora kalenderi iſtaifſja jaw preeſſch 1600 gadeem 10 deenas, 1700 bij jaw 11 deenas un 1800ta g. 12 deenas. Tadeht kur pee mums ir 1. Janwars pehz weza kalendera, tur ziteem pehz jauna jaw ir 12. Janwars. Tâ mehs paleelam ar ween pakatâ. Zitas tautas noſwehti ſeemas-ſwehtfus, jaunu gadu, Jahnis, Mahrtinus un ta wiſus ſwehtfus 12 deenas ag-raki la mehs. — Pehz 10,000 gadeem, tad mehs weenadi pehz weza kalendera rehſinaſim, buhs mums ſeemas-ſwehtli ſeena laita un Sahai ſeemas widu. G. Kr. Preedit.

Weera pukites fara laifâ audſinotas no Leandera. Latweeſcheem kroniti ſapih-tas no Uhdera, Lugaschu drandses ſkolmeiſtara.

Rihgâ 1878 pee Deibnera.

Zeenijams draugs manim ſinu dewis, lai ſcho grahmatu ap-ſpreeſchu. Labprah-t pallauſu ſchim pagehrejumam, to turu par gohdu. Bet pſirms pee darba taiſos, zeenijameem laſtajeem nedrihtſtu ſleht, la ſcho grahmatinu lapu no lapas ne-ſmu laſſjis. Tomehr ne wis deht ta, la grahmatina manim nebuhtu patitufi, ne ari deht kuhtribas, bet til ween deht ſawahm wahjahm azim. Kad grahmata ja-apſpreeſch, tad ar to nepeteef tad zits apſpreedejam grahmatu preeſſchâ laſa. Apſpreedejam paſcham grahmata jalafa. Tomehr Latweeſcheem ir ſafams wahrds: ex ungue leonem, las gandrihs to paſchu eefihme ta Latweeſchu ſafams wahrds: putnu pee ſpalwas war paſiht. Ar ziteem wahrdem ſafot: tad weenu grahmatas daku ar prah-tu un ſinu buſſi iſlaſſjis, tad ari ſinaſi, zil tahs dakas well un ſwer, las wehl atleef.

Kas lahro pehz augſtas gudribas un ſinatnibas, tam ſinams ſchi grahmatina nepatife. Bet las wehl behrna prah-tâ lihds ar behrneem mah-t preezatees, tas droſchi ſcho grahmatu lai nem-rolâ. Tê gan zitu neatradifi la paſajinas, bet ne wis tahdas rupjas un praſtas, bet itin ſmal-tas un ſtaiftas. Kad grahmatu rola nemſi un ſahſſi laſiht, tad laikam gan meeru nemetiſi, pſirms wiſu grahmatu buſſi iſlaſſjis. Par weenu no ſchahm pa-ſajinahm prowes deht tê doſchu ſlaidraku ſinu, la lai zeenijamee laſtaji ar ſchahm paſajinahm wairaf eepaſihtſahs. — Warbuht la laſtajeem tad prah-ts us to neſſfees, wiſu to grahmatu laſiht. Nemſim par prowi Nr. 2. ſelta meitina.

Kahdâ jaukâ rihtnâ, tad mah-te eegahjuſſi kehki, ſelta meitina til ween krellinâ tehruſjees tel aif mah-jas us pſawu un pa-

ſkawu lihds kruhmeem. Tur peenah-kuſchâi reeſſtuhruhs it dus-migi uſſanz:

„Pſit-ahdite krellinâ,
Ko tu grib' ſchâi malinâ?
Kurpes nau. neſj biſſite?
Weena ween tew ſelite.“

„Ja tu ſeki paſaudeſi,
Gan tu lahju noſalbeſi.
Steidses ſchallahm lahjahm,
Wardite, us mahjahm!“

Weitenile ſkreen kruhms eeſſchâ un peenah-t pee diſka. Piſh-kumah-te ar 15 dſelteneem piſleneem ſkreen meitinai wirſu un knahbi atplehtuſi taiſahs winau apriht. Bet ſelta meitina eet piſlei droſchi preti un ſaka:

„Piſlit, to tu partſchi?
Kam til ditti tairſchi?“

Nu wehl piſtumah-te paſiht ſelta meitinu un papraſa, ta teh-wam un mah-tei klahjotees.

Kad piſle bij labi iſpartſchejuſees, tad ſelta meitina praſſja, wai ſcheit neweena tilta ne-efoht. Piſle atbild, la ne-efot, bet leelâhs, la ſchi pati meitinu pahrwediſchot.

Kâ ſazih-ts ta darihts. Piſle norauj leelu lehpu lapu, ſehdina ſelta meitinu wirſu un lapas lah-tinu mutê nehmuſi well to pahri us otro malu.

Tê meitina eerauga ſtahrſu, las paſchulâit maltiti tur. Selta meitina praſa, las tas eſot, to ſtahr-ts ehdot, las ta kurtſtot un luhdsahs, lai tai ari dodot.

Bet ſtahr-ts ſaka, la „tupletschu ſalati“ ne-efot preeſſch winaſ un iſwell ar ſawu garo knahbi ſeltabikeri pilnu ar peenu un weg-i, tad pazet ſpahrnu un iſmet zukuradoſſti ſemê.

Seltameitina nau wis kuhtra, bet ehd un dſer un ſaka:

„Pateizu tew ſirniſti.
Dſihwo ſweilla weſela!“

un tad ſteidsahs tahkal. Par lahdu brihtinu peelaifchahs loti ſmuks ſis taurinſch. Ubi us pſawas preezigi ſah-t dſenatees un ſpehlejahs lihds weh-lam wakaram.

Bet nu ſeltameitina eewehro, la wiſas pukites un ſahlites eet guleht. Soſſpukite jau gluschi meegaina Wina-t ſahnds balta aſtere ar' jau kaujahs ar meegu un ſaka:

„Soſſpukite, engelite,
Weeſſinſch nah-t tew nabadſite.
Tew noluhjids galwina,
Steidses ſawâ gullinâ!“

Kad wiſas pukites guleht eet, tad ari ſeltameitina aiſdara azis un apgulſtahs.

Pa tam ſtarpam tehws un mah-te paſuduſcho behrnu wiſur meſle un iſſamifuschi rolas ſchawds, tad ſawu mihtluliti nekur newar atraſt.

Bet weens no teem 12 engelischeem, kam katra wakarâ ja-rauga, wai daſchlahrt nau kur lahds behrnſaſch apmal-dijees, ee-rauga ſelta meitinu gukot un to lehni pazehlis lai ne-uſmoſtahs, attal pahrneſi teh-wamah-jâ un jehrinu noſtumufcheem wezateem eedod ſlehti. —

To gan droſchi war tizeht, la katriſ behrns ſeltameitinas brih-niſchigus peedſihwojumus ar reeſſtuhruhu, ar piſtumah-ti un winaſ 15 dſeltaneem piſleneem, ar ſtahrſu un ta jo pr. laſſhs ar lahribu un ar leelu preeſu. Iſpafchi tahs perſchinas ir itin ſtaiftas un behrneem laikam gan waren lahpatifs. Til ween es buhtu wehlejees, la zeenigs raſtineeks Kanarijas putninu un aſteru weetâ zitus putninus un zitas pukis buhtu minejis. So muhſu ganini laikam gan neſinahs, las tee par putnimeem un tas tahs par pukitehm ir.

Kas grahmatu grib apſpreeſi, no ta gaida ar wiſu taiſnibu, la wiſſſch ari grahmatas walodu kritiſeere. Tomehr tahdâ Lat-weeſchu walodas apſpreeſchana muhſu laifos ir grubta, gandrihs ne-iſdarama leeta. So Latweeſchu walodas ortografija ſchim brihſcham nau lihdsinajama kalnam, las ta ſafot apſtahjees, bet

uvei, kas weenumehr us preefschu tek. Ja nu eedrohschinajos zeeniga rakstneeta ortografiju kritiseereht, tad zereju, ka winsch manim netaunosoes, it la ari es netaunoschos, kad winsch manu ortografiju kritiseerehs.

Grahmatinas waloda man gauschi patihst. Leeleem drihsat par patihshanu grahamatu war rakstih ne ka wastineem. Masinee nesnot ir tee wisbahrgatee apspreedeji. Ne ikkatram rakstineetam til labi isdodabs ka Uyderam, farwu walodu behrniau sapraschanai peesleet.

(Turpmal beigums.)

Sina pahr ussankteem Rigā.

Pehtera- un Domes-basnizā: dselszela eerehdnis (ishinow-neets) August Ludwig Forström ar Katarini Amaliju Dāmrowski. Bohoneeku meistars Heinrich Albert Dochmann ar Henrietti Luifi Reys. Galoneeks (tischlers) Karl Christian Busch ar Luifi Lagssding.

Fehlaba-basnizā: pasta eerehdnis Aleksanders Snopka ar Matildi Emiliju Felting. Laiwu wedejs Hermann Heinrich Steinbach ar Greetu Dambrowski. Zimermanis Peters Alberts Brusknow ar Annu Feweleit.

Gertrudes-basnizā: buhwamatu meistars Friedrich Gustaw Günther Riege Leepajā ar Emmu Jul. Freimann. Zimermanis Mahrtsinš Legsdinš ar Annu Sahliht, dsim. Behlmann. Wirsflohlotajs Nikolajs Dawidentows ar Katarini v. Sawrimowitsch. Nama puifs Pehleris Seemels ar Lawihst Leier.

Jesuz-basnizā: Kristof Willumson ar Lawihst Karlastrom. Matematikas wirsfehlotajs, cand. astr. Karl Ferdinand Müller ar Idu Emiliju Schneidemann. Zimermanu sellis Jakob Lenzkow ar Luifi Emberg. Kurpneeku meistars Karl Jymann ar Karolini Suliju

Schwan. Fuhrmanis Frizis Neuland ar Katarini Krums. Neef-neelu sellis Johann Heinrich Bahrt ar Annu Blum.

Jahnu-basnizā: andeles komijs Hermann Leonhard Ehler ar Digu Mariju Lindenber. Strahdneeks Hans Kettenberg ar Luifi Schulz, dsim. Freiforn. Maschinu strahdneeks Schan Lederecht Petrusch ar Annu Krühming. Saimneeks Jahnis Bohl ar Unihst Behmit. Muhrneeks Reinhold Heinrich Faustmann ar Ist Seepe. Strahdneeks Frizis Annait ar Gottlibu Leelwehst.

Sinojums.

No 1ma Aprila ar 13to numuru eesahlahs jaunš gada-zetorknis un war atkal no jauna Mahjas weesi ar peelikumu pastelleht. No fchi gada-zetorkschna fahloht lihds gada beigahm matša Mahjas weesis ar peelikumu 1 rub. 35 kop. un bes peelikuma 80 kop.; un ar peefuhtrichanu par pasti: Mahjas weesis ar peelikumu 1 rub 95 kop. un bes peelikuma 1 rub. 40 kop.

Raudas papihru-jena.

Rigā, tai 12. April 1878.

	Papihri	prafša	matšajo
5 procentes instreipzjas 5. serijas no 1854.	—	rubl.	rubl.
5 " pnehmiju biketes 1. emishjas	230	"	229 1/2 "
5 " " 2 " "	227	"	226 "
5 " Rigas namu kihu-grahmatas.	—	"	— "
5 1/2 " hipoteku kihu-grahmatas.	—	"	— "
5 " Widfemes kihu-grahmatas (ne-usfal.)	99	"	89 1/2 "

Lihds 13. April pee Rigas atmahfuschi 310 fugi un aishgahjufchi 141 fugis.

Astibedams redaktors Ernst Plates

Sludinafchanas.

Djstdeen, tai 25. April fch. g. tiks no Bihrin magasihnes

100 tshetwertu anfu wairafshilitajeem pret tuhliht aismatfashanu pahrbodhti.

Bihrin pag. wald., tai 10. April 1878.

Nepezejees zilwets,

tusfch no dahrsneezibas druslu saproht, ka ari mahjas-darbus usnemahs, war pa wafaras-mehnesfcheem weetu dabuht. Klahatlas sinas lela Smilshu-eela Nr. 40, apafschā.

Mahzellis

preefsch kahda wihnuscha, wifimiblati no lauteem, war peeteiktees Belgawas Abr-Rigā Grahwu-eela Nr. 13 pee W. Braun.

Kauln-miltus

war dabuht pielt Astermuischā.

Daugul Kabilischa dširawās ir pahrdohdami fehklas-meeschi

un ahbolia-sehtlas.

! Walmeerā!

Ihpafchi gruntigis un siprus

auschamohs deedsinus

wifās pehrwēs peebahwa par lehtu jenu

N. W. Müllera

materialu- un pehrwu-bohde, wihnu un spirtus tantohi.

Mahja

ar 12 puhraweetahm semes ir fawadu eemeslu deht lehti pahrdohdama jeb isihrelama. Sapeprafa Abgelotalnā Berg-eelā Nr. 3.

Diwas mahjas

ar granti un dahrsu ir tuhliht pahrdohdamas jeb isihrelamas aif tara-switakeem mašā Kaleju-eelā Nr. 3.

Ispahrdohschana.

Ispahrdohschana Grehmuishā (3 werstes no Dlaines dselszela stanijas) buhs 18. un 19. April. Pahrdohstas tiks lahds staitlis

peenizas gohwis,

pa leelalai dakai ewestias Angleru fugas, tad firgi, ka ari 2 Angleru teit (buit), wahgi, tihrumu lectas, — labiba un dashadas zitas faimneezibas lectas.

Mahja,

ihsti labā buhshanā ar dahrsu un strahglu afu (fontehni) un luhstih, lura lihds 1,200 rubl. eenahschanas atmet, ir Stabu-eelā pahrdohdama. Sapeprafa pee badermeistera Strauch, Suworow-eelā Nr. 31.

Lohses

preefsch Maslawas loterijas, turu islohsfehchana buhs bes lahbas aifauhschanas 23. April, 3 gabalus par 1 rubl. pahrdohd Wasilit Perlow un dehtu tehu-magasihne Nr. 2 Kauf-eelā Nr. 2.

Smalto balto rasnades zukurū par 17 kop. mahz. (bet newis 12 L, la pagahjufschā numurā zaur mifechanohs stahweja) un hawana zukurū par 14 1/2 kop. mahz, ka ari saldistahbu un pluzinatu maist pahrdohd fawā jaunā pal-lambari leelā Aleksander-eelā Nr. 69 Karl Orloffsch.

Kaufstas muishā, Balzmar draudsch, ir pahrdohdamas labas liuu-sehtlas.

Zehsis.

Teaters un dshwofchas bildes 23. April plst. 8 wafarā Weisenselbita sahle. Eenahstums kritufschō fawarū familjahm par labu. Z. L. B. teatera komiteja.

Zeribos beedriba.

General fapulze fwehtdeen, tai 23. April fch. g. pulstien 9 no ribta. Wifl beedri teel luhgti, mineta beena deht fwarigahm norunafchanahm fapulzetees. Beedru fahrtes ja-ustrabba.

Preefschneeziba un komiteja.

Lehdurgas-

Inzeema-, Widrischu-, Igates- un Nabes-wiishchas pasineekem tiks 29. April un 1. Mai fch. g. Rigā, leelā Wanaga mahsweetā, pret rittigu aishdshinaschanu jaunās pases isdohstas. Lehdurgas pag. namā, 5. April 1878.

No Widfemes gubernas, Rigas aprinkā Salas pagasta waldbibas wifem winas pagasta beedreen, kas wehl agrataju gabu ka ari fcha 1877/78 gada galwasnaudu naw aismatfajufchi, zaur fcho teel finohis, la

pilngadi augli,

ar 6 kapeitu fubr. peerehlinafchanu pee latra mafajama rubta pehz fcha pagasta weetneeku spreeduma no 31. Merz fch. g. Nr. 12 ir jamafsa.

Salas pagasta waldē, 8. April 1878.

Pagasta wejalais J. Zena. Strihwars Andersohnu Jahnis.

Jaun-Kempu

ahrpufs walstis dshwobami beedri teel usajinati, fawas usturamas fihwes un pases pret 1878/9 g. mafafchanu nolihdsinaschanas lihds 30. April fch. g. fchaitan isnemt. Schi nosajijuma pahelappei tiks likumigi strahpeti.

Wehl wifās semju un pilsefchu polizejas teel luhgtas, fchaitenes walstis beedrus pehz 30. April fch. g. bes lahbas leezibas-fihmes fawds aprinkds nepeetureht, bet fchait pagasta waldbibai arehantigi peefuhtrihst.

Jaun-Kempu pagasta-mahja, tai 28. Merz 1878.

Pagasta wejalais: J. Dolphi. Dakstu-wedejs: N. Welen.

Tai 20. April fch. g. tiks pee Leel-Sunnaktes pagasta waldbifchanas, Saunjelgawas aprinki, jauna

fhoblas-nama buhwe

no Leegeleem preefsch Leel-Sunnaktes pagasta mafafshifchana isdohstā. Schlitajeem ir 1000 rubl. saloga ja-eeamafsa un war wifus zitus nolikumus un plabnu no 10. April fchait eestarihst.

Leel-Sunnaktes teefas-namā, t. 30. Merz 1878.

Pagasta wejalais: J. Ohrie.

Uzulatna wafis loħjeltem par palihdseſhamu
gripta briedi iſſatu

wiſſiſnigako pateizibu.

Strihweris un ſtoħlotajs: **L. Glon.**

Konzerte Skultē

fawam uſ kara-lautu aiſgaħjuſham mahzitarjam J.
Neulanda kungam par labu, ſweħtdeenu t. 30. April
1878 dseadataju ſahlē, ſahlfees pulstē. 6. Pehz tam

weeſibas wakars.

Par buſeti (ehdeneem un dſehreeneem) buhs pil-
nigi gaħdabis. 2

3 e h f i s

ohtrōs leeldeenās ſweħtōs, 17. April 1878 p. 7 p.
p. Weiſenfeldta lunga ſahlē

konzerte.

Pehz tam weeſigā wakars pee labas muſikās.
NB. Weeſigā walarā beedru labtes uſraħdamās.
J. E. L. S. preeſchneeziba. 1

Rigas Latv. beedriba.

Birmdeen, 17. April, ohtrā Leeldeenās ſweħtku beenā

balle.

Biletēs preeſch beedreem un dahmahm 50 lap.,
lauzineeem 1 rubli — Geſahltums pulstien 1/2 9
wat., beigums p. 3 un beedribas rubmes tils fleħg-
tas pulstē. 4 rihta. — Beedru labtes uſraħdamās.
Kahrtibas komiſija.

Rigas Latv. teateris.

Sweħtdeen, 16. April 1878, tā pirmā leeldeenā.
Pirmo reisi:

Laura parafraza,

(es nesinu teeſham lahab), komponeereta no
Reſwodba.

Tad pirmo reisi:

Laura.

Soħlu-luga weenā zehleenā, latw. no P. Plawneeta.
Lugaš beigās pee atklatas pahmehrfchanas:
Dihwoſcha bilde (Laura) ar mahſt. apugun.

Tad pirmo reisi:

Atis un Anliħse.

Operete weenā zehleenā, latw. no Adolf Allunan
un P. Plawneeta. Muſika no A. Konradi.

Beigās uſ dauds wehlefchanoš:

Kreewu tantas-dſeeſma, dſeed. no N. Poreſch k.
Maħſa par ee-eeſchanu tā arweenu.

Biletēs dabujamas jaw no feħtdeenās
rihta beedribas namā. Sweħtdeen taħš
buhs pee walarā-laſes no plst. 12—1 un no plst.
3—4, tā ari weenu ſunbu preeſch iſraħdiſchanas
eeſahltuma dabujamas. Geſahltums pulstien 8
walara. Teatera komiſija.

S m e h d e

ir tſihreſama leelā Fuħmann-eelā Nr. 50. Tur-
pat ir ari andeles-wahgi pahrdohdami.

Rigas Latv. beedriba.

- 1) Sweħtdeen, 16. April teateris.
- 2) Birmdeen, 17. April balle.
- 3) Sweħtdeen, 23. April konzerte.
- 4) Pirmā iſbrauſchana ſakumōs uſ Durbes mut-
ſchu pee Lufuma Mai mehneſi.

Preeſchneeziba.

Gariga konzerte

Sw. Jahna baſnigā

ohtrōs Leeldeenās ſweħtōs t. 17. April 1878
pultſten 6 walarā.

I.

- | | |
|--|--------------|
| 1) Kirchenarie für Orchester . . . | Stradella. |
| 2) Ich suche dich (Es tevi me-
leju, wiħru loħris) | C. Kreuser. |
| 3) Ich's pasaul's wahr'ti atwe-
raters, Waltera jautis loħris . . | Gluck. |
| 4) Alleluja, Seedona loħris | Breitenbach. |
| 5) Wiſs kam ween dwaſcha ir,
Waltera jautis loħris | Silcher. |

II.

- | | |
|---|----------------|
| 6) Ave Maria f. Violoncello,
ar wiħohlu un ehrgelu pawa-
diſchanu | Fr. Schubert. |
| 7) Domine salvum fac
regem, wiħru loħris | Nich. Schmidt. |
| 8) Oſanna, Waltera jautis loħris . | Dietrichsen. |
| 9) Tas man dara preeſu, 73.
Dahwida dſeeſma, Seeb. loħris . | Kind. |
| 10) Tas Kungs ir leels, Waltera
jautis loħris | Moll. |

Wehrâ leekama ſina

no

J. Redlich

gruntigas un wiſu wezaķas

Engliſchu magasiħnes

uſ to no ta nelaiķa J. G. Janka kunga un preeſchlaika firmās waldineeem
J. G. Melker un beedra ſludinaſchanu rahdidams, lura tai pirmā Dezember 1876
Rigas Wahzu awiſēs bija laſama un rakſtihts ſtaħweja, tā J. G. Janka kungs
man ſawu, wairal tā par 50 gada gaħjumeem, ar goħdu weſtu un laiynigi iſpil-
ditu iħsteno Steiermarkas jeb Auſtrijas keisara ſemes iſkapschu pahrdohſchanu, ar
wiſahm winam peederigahm iſkaptēhm man pahrdewis, lai es taħdu pahrdohſchanu
jeb andeli uſ ſawu roħtu jeb rehkinumu taħkaħ wedu; tamdeħt daru wiſeem lau-
zineeem, andelmaneem, ſaimneeem un kalpeem ſinamu, tā mana wairuma iſkapschu
pahrdohſchana, miruſcha nelaiķa J. G. Janka k. namā, Kungu-
eelā Nr. 16 tai wezā ſantohri par iſkapschu laiku no rihta lihds walarām buhs
atweħreta, bet iſkapschu pahrdohſchana maſās dakās, tā ariħſan no taħm
garahm Bruħſchu labibas, iħſahm ſtiprahm atwasu: jeb zinu-
iſkaptēhm un Strahlſantes aħminaineem un binſtein-aħmina bruzekliſcheem
jeb ſtrihkeem, kuri tai leelā Maſkawas iſraħdiſchanā 1863, Rigas ſemtoħpibas
iſraħdiſchanā 1871 un Wiħnes (Wien) wiſpaſaulēs iſraħdiſchanā 1873.
gada ar taħm ſcheit blaķam redſamahm goħda-ſihmeem kluwa greſnotas,
tā ariħſan aħmurini un laktinas preeſch iſkapschu lapinaſchanas,
grahwju, dahrsneeķu un tihrumu ſehſipeles, ſirgu un goħwu, diħſeku
un ſtrenģu kehdes, dſeħsu-pineķtu, wiſadu amatu-riħtu un dauds žitadu
prezu pahrdohſchana paleek tā tā lihds ſcho laiku manā
gruntigā Engliſchu magasiħne, Rakku-eelā G. Minus kunga namā Nr. 1.



jeħ andeli uſ ſawu roħtu jeb rehkinumu taħkaħ wedu; tamdeħt daru wiſeem lau-
zineeem, andelmaneem, ſaimneeem un kalpeem ſinamu, tā mana wairuma iſkapschu
pahrdohſchana, miruſcha nelaiķa J. G. Janka k. namā, Kungu-
eelā Nr. 16 tai wezā ſantohri par iſkapschu laiku no rihta lihds walarām buhs
atweħreta, bet iſkapschu pahrdohſchana maſās dakās, tā ariħſan no taħm
garahm Bruħſchu labibas, iħſahm ſtiprahm atwasu: jeb zinu-
iſkaptēhm un Strahlſantes aħminaineem un binſtein-aħmina bruzekliſcheem
jeb ſtrihkeem, kuri tai leelā Maſkawas iſraħdiſchanā 1863, Rigas ſemtoħpibas
iſraħdiſchanā 1871 un Wiħnes (Wien) wiſpaſaulēs iſraħdiſchanā 1873.
gada ar taħm ſcheit blaķam redſamahm goħda-ſihmeem kluwa greſnotas,
tā ariħſan aħmurini un laktinas preeſch iſkapschu lapinaſchanas,
grahwju, dahrsneeķu un tihrumu ſehſipeles, ſirgu un goħwu, diħſeku
un ſtrenģu kehdes, dſeħsu-pineķtu, wiſadu amatu-riħtu un dauds žitadu
prezu pahrdohſchana paleek tā tā lihds ſcho laiku manā
gruntigā Engliſchu magasiħne, Rakku-eelā G. Minus kunga namā Nr. 1.

No zensures atweħlehts. Rigā, 13. April 1878. No poliķeķas atweħlehts.
Driķeħts un dabujams pee bilſchu un grabmatu-briketaja un burtu-leħjeķa Ernſt Plates, Rigā, pee Beħtera baſnigās.

Prerijas spohki.

(States Nr. 14)

Es redseju, ka wina mani labi apskatijahs un gaidiju klusu zeesdamas, kas nu nahks.

"Mane Deewe!" wina issauza isbihjusehs. Pahrskeigschana un dusmas bija winas gihmi lasamas. Wina greesahs rinki, ka kad gribetu prohjam eet.

"Pagaid!" es ussauzu, tai zeriba, ka no winas wareschu sinahst dabuht, ka es plantaschas atkal aifsneegt waru. "Tas ir taijniba, es ne-esmu Diazs, bet . . ."

"Bet kas?" wina prasija atkal apgreesdamahs un pee tam man slinti rahdidama, ar kuras resgali wina us semi fita.

"Kahds, kas nemas nedohma tew ko launu dariht."

"Neko launu! Waj riktigi? Ha, ha, ha. Kam tad no jums ir bail, senor." Waj es iskatohs tahda, kas fewi neproht apfargatees? Juhš man ko launa dariht! Ho, ha, ha!"

Pee tam wina fawu slinti drusku us augschu pazehla un pret mani greefa.

Meitenes leelums bij ka kahdas pee-auguschas feeteetes, kaut gan islikahs, ka behrnu gadi newisai taklu atpakat esohst. Wihš winas stahws israhdijsa wihrischka stiprumu. Winas gihmis bija no neredseta dailuma. Spihdoschee melnee mati karajahs pahrs plezeem gandrihs lihds pat semei. Pehz winas apgehrba wina iskatijahs ka kahda Romantschu Indianeete. Bet tak wina nebija nelahda Indianeete un ari no Spahneeschu walodas, ko wina runaja, wareja redseht, ka winai ar apgai motahm tautahm wajjadseja fatilichana buht nahlfchaj. Kad es wina usmanigi apluhloju, tad man islikahs, it ka kad es wina preeksch kahda laika jaw kur buhtu redsejis, bet ne schaj apgehrba, kura wina tagad manā preekschā stahweja.

Brihuidamees es wina weenadi usskatiju, wehl pahrdohmadams, waj til wihš naw sapnis; te winas balfs mani atkal pee fewis weda, ka nesapnoju wis.

"Kas juhs esat, senor?"

"Amerikaneets."

"No kuzenes?"

"Si seemeteem. Kad es ari to weetu tew pee wahda fauktu, tu tak gudrala nepaliktu."

Wina prasija atkal, mani dusmigi usskatidama:

"Ka juhs schē us Meksiku nahzat?"

"Si zetoschanas-gribas."

"Waj juhs schaj apgehrba zetojat, bes eerohtscheem? Par kam juhs Meksikaneeschu apgehrbu nefat, ka juhs is seemeteem esat?"

"Tadeht, ka tas ir wisadi labat. Ka tu mani winā un bes eerohtscheem redsi, nahk no tam, ka es fawas mantas mahja atstahju pee prohmi jahschanas."

"Ka juhs fang?"

"Es gribu faziht — Naljs."

"Kur juhs dschwojat?"

"Senor Zuniga mahja."

"Jaw ilgi?"

"Weenu gadu — bet tu ar mani ta dari, it ka kad tu teefnesis buhtu un es ka noseedsneeks tawa preekschā stahwetu."

Wina zeeta pahra sekundes klusu.

"Waj juhs weens pats esat?" wina waizaja taklat us wifahn wufehm skatidamahs.

"Es esmu weens pats, ka tu redsi."

"Un ko juhs te gribat?"

Es rahdiju us palaka peeseeto antilopi.

"Tabi! ka juhs til laimigi esat bijuschu fawu medijumu rohka dabuht, tad es jums dohdu to padohmu, ar to paschu us mahju jahst."

"To es ari gan daritu, kad es waretu."

"Par kam juhs newarat?"

"Tadeht, ka es riktiga zela nesinu; es esmu apmalbijees."

"Apmaldijuschees!"

"Ja. Bet tu mani tak wedisi, waj naw ta!"

"Es — par ko tad es?" wina fazija mani ka apfmeedama.

"Tadeht, ka tu esi meitene un lohti skaišta meitene."

"Safohdihts!" wina issauza. "Paglabajeet fawus salbus wahrduš preeksch tahdeem, kurei dumji deesgan ir, us teem klau-fitees. Ir laiki bijuschu, kur es biju eebildiga, bet tagad tee ir pagalam. Wini mani weda . . ."

Te wina us reis palika klusu, kahda behdiga peemina winai laikam bij prahta nahluse. Schis azumirklis man islikahs par isbewigu, winas firdi lustinahst.

"Tu tak negribesi, lai es schē us prerijas beidschō?" es faziju. "Wismasal kahdas zela simes man pastahsti, ka es plantaschas waru aifsneegt."

Wina netureja par wajjadfigu man tuhliit atbildeht; wina likahs pahrdohmajohst. Es jaw paliku nemeerigs, jo winas gihmis israhdijsahs atkal ka pirmak, nepeeluhdsams un es baidijohs, ka wina manu luhgschānu nepallausihš.

Bet jo mihtaki es tilu pahrskeigts, kad wina fazija: "Ja, senor, es juhs wedischu. Nahlat man pakat. — Sahlsim eet!"

Wina gahja man papreekschu, es jahju winai pakat. Us reis wina palika stahwoht, skatijahs us semi un fahla atkal pahrdohmahst. Es dsirdeju, ka wina pee fewis to wahrdu: "Ne!" nonurdeja.

"Wina fawu apfohlischanu noschelo. Kahda dahwana un wina buhs ar meerv, mani taklat wesi," es dohmaju, at-taisiju fawu pulksteni un nonehmu kehdi; abas leetas bij no selta.

Til weenu masu medalonu, kura kahda bilde atradahs, es patureju. Es winai sneedsu pulksteni un kehdi: "Nem scho dahwanu par fawu labprahribu, kuru tu man tagad rahdi."

"Un tas?" wina prasija us medalonu rahdidama un rohku issteepdama. Winas mantaslahribā, man rahdijsahs, ka ari scho wina nemt gribeja.

"No schā medalona es ne us kahdu wihsi newaru schkirtees," es faziju. "Preeksch zita winam ari nebuhs nelahdas wehrtibas, til preeksch man. Es tew wisu zitu gribu labprahst doht, ko tu no manis pagehri, til scho ne!"

"Juhš mani nesaprohtat, senor. Juhš wihreeschi nelad feeweeschus newarat saprast. Es juhfu mihtako gribetu redseht, jo nelahda zita bilde, es dohmaju, tai medalonā nebuhs, ka ta no juhju mihtakahs. Laujat man apspreeht, waj juhs ari prohtat iswehletees."

Es winai pasneedsu fawu fwehtumu, ne wis bes behdahm par wina likteni. Wina speeda us sederes un medalons atlehza wata. Wina bij riktigi minejuse, jo ta bilde ari tee-

*) Senors noschime Spaneeschu waloda: lungs.

fcham tai peedereja, pee kuras mana firds karajahs. Kad winas azis bij bildi eeraudsijufchas, wina redsami farahwahs.

„Waj fchi ir juhfu bruhete, las fche nomahleta, jenor?“ wina prafija.

Es ar galwu palohziju par fihmi, ka tas ta ir.

„Waj juhs ari winu ustizami mihlat?“

„Ka fawu dshiwibu.“

„Un waj wina jums ari pretmihlestibu rahda?“

„Ja!“

Atkal wina flatijahs us bildi, zehla tad fcho pee luhpahm un nobutshoja. Wina flatijahs mihligati un lehnati.

Ko tas apshme? Es biju no brihnumeem tihri bes walodas; bes ka es wehl no tam buhtu atshirbis, wina peenahza gluschi tuwu pee manis klacht, atdewa man atkal medatonu un ari lehdi, pee kuras wehl pulstems karajahs.

„Nemeet winus atpakal,“ wina fazija. „No jums neko, no jums neko!“

Bet waj tu mani gribi tahlat west, waj es tew drihfsu pakal eet?“

„Ne! Nweenu fohli tahlat! Nweenu fohli! Ar man eet, buhtu juhfu ne-isbehgama nahwe. Taisni tagad juhs esat breefmas. Kad juhs te teelat eeraudfiti, tad juhfu dshiwiba naw weenas fakaltufchas sahletes wehrta. Rahdus fohlus tahlat un — juhs wairs nedrihfsat nweenu azumirkli no kaweht. Prohm, prohm!“

„Bet us kureen? Es taf tew jaw faziju, ka esmu apmaldijees!“

Statatees no-ceedamai faulei preti. Juhhs redseet tur trihs fohlus. Jahjat taisni teem preti un kad juhs tohs buhfeet aifneegufchi, tad juhs trihs ohtrus fohlus redsefeet un no fchejeenes weenu kalnu. Jahjat us pehdeja wiragala un no tureenes juhs warefat plantaschas redseht. Atstahjat mani tagad, ka es jums faziju, pee man luhtr breefmas — ja pat nahwe!“

„Ka tas war buht — tu esi weena pate. Es newaru tizeht“

„Ah, juhs nesinat neko! Es ne-esmu wis weena pate. Sche walda tee zilwefi, kuru tuwumu juhs gan bailes pahrfsteigtu.“

„Rahdi?“

„Reprafat! Prerijas fpohti, un nelahdi labeel! Tagad neredfami, wini war katru azumirkli parahditees — es jums faku, prohm!“

„Es tewi newaru atstahht, tu esi laba pret mani bijufe. Tu rahdees nelaimiga buht. Tewi kaut las mohla, ja tewi kahda nelaima trahpijufe, ka tew las launs darihts — es waru kreetnu pulku duhschigu wihru fapulzeht — waj es tew waru palihdseht?“

„Behzat — warbuht, tagad ne! Prohm! Jums waijaga prohm buht!“

Es turejohs preti, wiau bes kahdas tahlatas isflaidrofchanas atstahht — netizedams nelahdahm breefmahm — es tureju to, ko wina fazija, til par isdohmatu; es wehl paliku.

Scho redsedama wira lehza us preekschu, fahetra manu firgu aif eemaulteem un aprahwa winu rinki, no-ceedamai faulei preti. Pee tam es winas rohkla nafi pamaniju; preeksch kam, to es newareju usmineht. Sirgs usflehhjohs stahwus un dewahs tad ar tahdu lehzeenu us preekschu, ka es gandrihs is fedleem iskritu. Es luhloju pawadu zeeti dabuht, kura man bij is rohkahm iskritufe un tagad firgam pahf faklu karajahs. Man isdewahs wiau fakert un it stipri peewilkt — bet firga

galwa winai neklausija. Pawada bij abas pufes pahrgreesta. Sirgs dewahs ka traks us preekschu, man nebij ne us kahdu wihfi eefpehjams winu aptureht. Mafi galini no pawadas wehl pee eemaulteem karajahs. Us preekschu leekdamees es par welki nopuhlejohs winus rohkla dabuht. Es lehru augfcha wirs galwas pee eemaulteem un ta tad man reis isdewahs fatrakoto firgu aptureht.

Es kahpu is fedleem un flatijohs atpakal.

Reelais Deews! Kur bij ta meitene? Es biju til kahdus trihsfints fohlus jahjis, faule apspihdeja lihdsenumu gaischa fpihduma, juhdschm tahlumä preeksch manim isplehtahs pretija — es stahweju atkal weens pats.

„Tas til ir fapnis bijis — til fapnis.“ Bet tas newareja buht — fawas rohkla es wehl tureju fagreesto pawadu. Zapat ari es atradu, kas manu firgu us trakto ffreefchanu bija fpeedis. Afins tezeja gar wina jahneem semē, starp fahnfauleem es pamaniju nascha duhreenu. Es dohmaju no ta nascha, ko wina bij rohkla turejufe.

Ahtri es faherju fagreesto pawadu, lehzu fedlōs un jahju us to weetu atpakal, kur es no meitenes biju fchihrees; papreekschu jahju taisna lihniä, bet drihs es pamaniju, ka es atkal rinki fahku jaht. Manas smadsenes dega, manas dohmas maifijahs, ka kad es bes prahta buhtu.

Es flatijohs us walareem, kur faule wehl bija redsama un us teem apshmeteem palmillas kohleem. Es greesu tad fawu firgu pret fcheem un fpeedu neschehligi firgam peefchus fahnōs. Weenu stundu wehlat es fawu firgu pee weena no fcheem kohleem peefehju.

Nachts bija usnahufe un par tumfchu, ka tahs weetas waretu redseht, no kurahm meitene bija runajufe. Ta tad es ustaisiju uguni, isjepu no antilopes galas wakarinas un isstee-pohs tad sem palmillas kohlu lapudeka us gulefchanu.

Rihtam austohht es ari jaw biju fedlōs un flatijohs peh teem trim ohstreem kohleem, kuras es ari eeraudsiju un tuhlt turp jahju. No fchejeenes es ari eeraudsiju to apshmeto kalnu un kad es fcha wiragalu biju fafneedfis, es wareju par manu ne-issakamu preeku jaw plantaschas laukus redseht. Es flubinaju fawu firgu us labi ahtru ffreefchanu, jo winfch drihs wareja stalli pee ausahm atvuhstees, ka es dohmaju.

Es nahju plantaschai arweenu tuwali un ap mant jaw isplehtahs maifs- un zitu augu-fihrumi. Til tas man it fawadi islikahs, ka es neweena pascha zilwefa neredseju.

„Wini ir isgahjufchi mani melleht,“ es dohmaju. Man bij wehl par kahdu masu kalniau jajahj un tad nonahju tai eeleija, kur Zuniga mahjas pee kahdas straujas upites stahweja. Es fche jaw wairak ka gadu usturejohs.

Tas nebij nelahds brihnum, ka es til ilgi tur paliku; magnets, kas mani tur faistija, bij wina meita Diega.

Wina mani bija pallausijufe; winas tehws mani aridfan labi istureja; winas bildi es nesu tai medalonä, kufsch man bij dshiwibu glahbis. Wehl til truhka mana „Ja“ wahrda isluhgfchana pee Diegas tehwa, un kahsu deena wareja tift nospreesta.

„Streen firdfin, fcreen!“ es usfauzu, „jo nahkofcha azumirkli waijaga eeleijai preeksch manim buht.“

Ja, wina bij preeksch manim — bet ka?!

Manahm luhpahm gandrihs nezilwezigs kleedseens isfprula. Wisas plantaschas mahjas til weena pelnu-fschupa! Tee wahedi, kuras ta meitene prerija man bij fazijufe un kuxi man tad

bij nefapropheta, tagad eelfch manim peenehna breefmigu fflaidrumu. — „Prerijas fpohti“ fauzahs tee besdeewiger laupitaji, kuru kaunapilns darbs eelfch tam pastahweja, kolonistu plantaschas aplaupiht un isphohtih.

Kā tad es ahtraki pee tahs pohstaweetas gribetu notikt, es lehu is fedleem un ftrehju lahjahm, lihdsās sirgu wesdams.

Laupitaji nebij nelo fchehlojufchi. Es zitu nelo ne-atradu, kā fagohsufchohs muhrus, kwehlobamas ohgles un kuhpedamus balkus. Afins pelki aplahja semi, un drihs es ari biju usgahjis nelaimiga Zuniga, Diegas tehwa lihki un ari to leelaku daku no wina laudim. Laupitaji bij winus wifus us lahdas gubas schagaru fakrahwufchi un tad aisdedsinajufchi. Waj tee nezilweli fawus upurus dshwus bij fadedsinajufchi, es newareju par laimi pasiht. Til Zuniga wehl pahri palikufchohs meefaagabalus es is zitu widus iswillku un apraku. Diwus farus es winam liku krustifki pahr kruhtim.

Bet kur bij Diega?

Es par dauds labi prerijas laupitajus fchahdās leetās pafinu. Jo lahdas diwas reises jaw wini bij plantaschas fchini apgabalā ar kaufchanu un dedsinaschanu apmeklejujufchi. Diega bij no wineem lihds aifwesta, un waj nu lahdam Indianee-fchu wirsneekam preefch pahrdohfchanas, waj ari peefpeesta ar lahdu prerijas laupitaju jeb kā wini paschi fewi fauzahs „prerijas fpohtu“ dshwoht.

Es swehreju fcho noseegumu ar afinim atreebt un Diegu, ja wina wehl dshwoja, aifwabinaht.

Es faheru fawu sirgu, kurfch meerigi sahli ehda un liku winam fawus afohs peefchus maniht, tā ka winfch til fprauslaja un steneja ween; man bij wifs weenalga.

Amerikas waldbiba fchai apgabalā uftureja lahdu zeetofniti. Ar fcha zeetofnischa wirsneekem es stahweju labā draudfiba. Rahdi no wineem ari bij pee wakarejas jaks dalibu nehmu-fchi, pee kuras es biju apmaldijees un, bij jadohma, zaur fcho isglahbts tizis no rasbaineekeem, un nu wareju fawu bruhiti atpestiht jeb wifumafak wiru un winas tehwa atreebt. Warbuht ka ari es stary plantaschas mirooneem guletu, ja nebuhtu isgahjujchā nakti naktmahju prerijā nehmis. Pa tam es nejahu wis taifni us zeetofni, bet us wifahm laiminu plantaschahm, wifus usfauhdams pee atreefchanas dalibu nemt. Rahds pulks jahneeku, fastahwedams is lahdeem lungeem un kalpeem man peebeedrojahs. Man tagad pee fahneem karajahs eerohtfchi un laistijahs manā rohlās.

Ja katra lohde no mana rewolwera un manas dubultplintes fawu mehri atrada, tad buhtu Zuniga wairak neta 20 reis atreebts.

Pa tam mehš jahjam taifni us zeetofniti, kur mehš nonahkufchi jaw leelako daku no wina apfargatajeem gatawus us eefchanu atradam. Rahdi, kureem bij isdewees no laupitajeem is Zuniga plantaschas issprukt, bija zeetofni jaw wifu pasinojufchi un duhschigais komandants tuhliit dewis pawehli leelakai dafai no faweem laudim apbrunotees un gataweem taifitees. Man israhbijahs labati buht, ka es no fawas fatifchanahs ar to meiteni prerijā flufu zeefchu, jo es bailojohs, ka man neweens netizehs un es par apfmeeklu gežu runahm palifchu. Es til stahstiju, ka es prerijā apmaldijees, tur pahr nakti palizis, ka lai no riktiga zeta nenoklihtu un ohtrā rihā us mahju jahjis, kur man tad ta breefmiga bilde aiflahjujchē, kuras zehljahs strahpeht es apfahrtējohs plantaschneelus fafauzis, ar kureem es fchē zeetofni atmahzis.

Kad tas no manim waditais pulks bija drufku atpuhtees, tad mehš dewamees prohmu us preriju. Wifu deenu mehš tē nu jahjam pa preriju, masakōs pulzinds eedaliti, bes ka weenu pehdu no laupitajeem buhtum atradufchi.

Pee naktis usbrufchanas mehš fawu lehgeri pee lahda awota usfitam, fa-ihgufchi par weltu deenas melleschanu. Pee leelas uskurtas uguns fehdeja jeb guleja kalpi un saldati, wirsneeki un plantaschneeki fehdeja no fcheem attahlaku un tureja pahrfpreefchanas.

Es negribeju par fawu noslehpmumu wairs ilgati flufu zeeft. Lahdā wihfē, kā muhs tee zeta-finataji wadija, mehš wainigohs nekad ne-atrastum. Es gribeju to weetu usmekleht, kur man ta meitene bija parahbijufchē — fchē wajjadseja warbuht lahdam laupitaju pehdahm tikt atrastahm, es biju negrohsami pahreelzinahtē, ka winfch „Diags“, par kuru meitene mani bija turejufe, un wina pate ar plantaschas isphostifchanu tuwā faharā stahweja. Man nahjahs it weegli to weetu pehz tahm no winas dohtahm fihmehm atrast.

Manai stahstifchanai wifē til galwas kratidami ween flaufijahs, jo wini to par tihri netizamū tureja.

„Kaptein Ralf —“ ar fcheem wahrdeem pee muhsu uguns lahds no teem us waktes stahwedameem peenahja.

„Kas ir, kas notizis?“ es ahtri prafiju.

„Kahda feeweete, Meksikaneete, gribeja muhsu lehgeri tikt; mehš winu peeturejam, prafijam pehz winas wajjadfibas, us ko wina atbildeja, ka fchai wajjagohht Amerikaneefcha senora Ralfa runahht dabuht.“

Wifē flatijahs us mani. Es uslehjohs; ta Meksikaneete man jaw nahja preti; flaila no auguma, ar fchalli pahrgalwu. Bes wahrda fazifchanas wina fahera manu rohku un wilka mani us lahdu weetu, kur neweens muhsu runu newareja noklaufitees. Mana galwa, kā ari winas balfs, kad wina eefahla runahht, man fazija, kas wina ir; til masa netiziba wehl eelfch manis kuftejahs, jo wina tagad neta zitu apgehrbu, kā toreis, gihmis ar fchalli bija gandrihs pawifam aifklahtē.

„Senor Ralf,“ fazija wina, „juhš efat fawu bruhiti pafaudejufchi.“

Es wehl winai nebiju neweenu wahrdu atbildejis, kad wina jaw tahtak runaja:

„Ko juhš dohtut, kad winu atpakat dabutut!“

„Wifu — wifu — wifu fawu mantibu, pats fewi, ja wajjadfigs!“

„Bateefi! To es fauzu par gohdaprahlu un usupureschanohē. Kas tā runa, pelna atlihdfinajchanu. Nahzeet man pakat, un juhš fawu mihtako atkal redsefeet.“

„Bet eri wefelu?“ es ahtri prafiju.

„Tas wifs nahls pehzlailā. Schim brihscham gan wehl. Par rihdeenu es newaru apgalwoht. Ja juhš winu gribat isglahbtu redseht, tad juhš nedrihtst neweenu stundu, — ne, neweenu sekundi pafaudeht. Zil ahtri war juhfu pawadoxi buht gatawi us jahfchanu?“

„Defmit minutes.“

„Labi. Dohdat tuhliit pawehli.“

Bet eelfch manim tal wehl wifs nebij flaidrumā, un us wifadu wihfi man wajjadseja sinahht dabuht, waj wina ari riltigi ta ir, par kuru es winu tureju.

(Turpmat beigums.)

Grandi un feedi.

Mihlo Tahmneek!

Nu jaw ir labs laika gabals aistezejis, kamehr ne-efam fatikufchees, bet lo lai gan dara, dšilas seemas deht newareju pee tewis no-eet, neds ari lā fatiltees, bet nu lihds ar pawafaras putneem tew gribu lo eetichulsteht. — Pee mums jaw Stā Merzi melno strasdinu ar dšelteno knahbiti redseja, un tadeht jaw prohti, ka pawafaras faulite pee mums it brangi filda, un wišas radibas fahf us jaunu dšihwi pazeltees. — Lai peeteel par putneem, stahstichu tew zitu brangu stiki.

Es, lā jaw fini, brangs šwju draugs esmu un tadeht alasch gar upmalehm staigaju, papreezadamees par tahm spohschahm šwrtinam! bet fchoreif pawisam fawadi isnahza. Weens wezs wehshu tehws bija iswilzees is upites, fildā faulitē atšpirdšinates; bet lā jaw fini, tee kraukli ari par tahdahm weetahm mehds staigaht. Tas eeraudšijis nabaga wezo wehst, kurešch jaw ilgus gadus fawā johmā dšihwojis, lidojahs ar šwehrodamahm azim pa wirsu. Gaidiju, kas notiks. Nabaga wehšis laikam pamanija, ka labi nebuhs, fahfa wilktees us fawu mahjokli atpatat, bet jaw gandrihs lihds krasam noktuwis, dabuja labu špehreenu no leela kraukla, kurešch šperdamš nabadšinam weenu kahju israhwa un augsti gaisā pazeldamees fawu „kram,“ „kram,“ fauldams aishgahja, un fašpertais wehšis fawā johmā eekrita. — Sahpes nu gan nabadšinam bija lo zeest; bet esmu isdširdejis, ka drihšā laikā atkal kahjas pee-angohf, lai gan wairš ne til štipras un leelas, bet pahetikt jaw warohf.

Scho reisu lai peeteel ar wehscheem, nahlofchu reisi pašnošchu zitu lo labaku.

Us fatilfchanohs

Taws Seemzeetis.

Šhremota prazese.

Franzija, netahlu no Tulufes pilšsehtas atgadijahs fchahds notikumš: Weens semneeks pehrf no ohtra gohwi. Sawu andeli wini isdara pee kahdas akas. Semneeks gohwi no-vehrf par 100 franku (pehz muhju naudas rehšinajoht par 25 rublu) un noleel us akas malu naudas papihri no 100 franku. Šekam pahrdewejs nandu fanehmis, gohws pee akas peegahjufe un papihra naudas gabalu fagrahbufe to apehd.

Starp pahrdeweju un pirzeju iszehlahs štrihdiš. Pahrdewejs prafa, lai par pietko gohwi waijadšigo nandu aismalfajoht, zitadi winsch gohwi nedohšchoht; pirzejs turpreti teiz, ka winsch waijadšigo nandu pahrdewejam nolizis un ta ne-efohf wina waino, ka tas ne-efohf fawu nandu fanehmis un gohws to apehdufe; winsch efoht gohwi nopirzis un ta winam peederohf. Pahrdewejs us tam pretojahs, fajidams, ka gohws no ta brihšcha buhtu bijufe pahrdohf, tur winsch buhtu nandu bijis fanehmis.

Gahja pee teefas.

Meera teefnešis to leetu isšchihra tā: Pirzejs to gohwi nopirzis un ta nu bijufe wina ihpafchums, tapehz winam par fawu ihpafchumu ja-atbild. Kad nu gohws, lā wina ihpafchums, kahdu fšahdi nodara, tad winam to waijaga atlihdsinahf, un tā tad to 100 franku waijaga pahrdewejam

nomalfahf. Us tahdu wišš pirzejam waijadseja pa ohtrahm reisahm 100 franku famalfahf.

Ko tu, mihlo lafitaj, us tam faki? Waj fchis špreedums ir tairns un waj zilwekam newaijaga gudram buht pee gohwi andeles?

Slimiba.

Slimibu ir dauds, tadeht runafchu tagad kahdu wahrdiau tikai par weenu firfchu flimibu. Scho flimibu nofauz par „mihlestibu.“ Liviga fehrga! Pateesi, rets kahds firmgalwis atradifees, kas naw fchihš mihlestibas pakas fawā jaunibā gulejis, un ari pat wehl firmā wezumā fawaddš brihšchš fajuhf winas ne-isdsehšchamas pehdas. Laimigs tas jauneklis, kas fawu silaztinu jeb melmatiti war reis par fawu ihpafchumu usskatihf un faukf, bet — nelaimigs ir tahds, turu mihlestibā laimes mahte ir atstahjufe! Naw neweenas drapes, ar kurahm fcho firfchu wahti waretu dšeedinahf, lā tikai ar pretmihlestibu. Tadeht mihlas jaunekles un jaunekti, usklaufat mani wezu wihru: pahdsatees zita zitam un zits zitai ar pretmihlestibu, zitadi jaw daschs jeb dascha eefkrees Daugawā.

Dbl. J—bs.

Brihnuma zahlis.

Kā fchejeenas Wahju awiše „N. B. f. St. u. L.“ lafam, tad puhpulu šwehtdeena fche, wezā Riga, wista isperinajufe zahlis ar tšchetrachm kahjahm. Zahlis efoht pee špirglas weselebas, lā wistas ihpafchneeks fajijis. Šchis brihnuma zahlis tilfchoht nodohts dabas-pehtitaju beedribai preelšch fmalakas ispehtifchanas.

Warena slinta.

Kā no Wibnes teel šinohts, tad kahds tureenas wiršneeks isgudrojis kahdu slintu, ar kuru warohf 18 sekundu laikā 9 reisas fchaut, tas buhtu weenā minūtē 30 reisas. Kas fcho jaunisgudroto slintu redsejufchi, apleezina, ka ta teefcham efoht deriga.

Paregis.

Juga. Waj tu lafi awises?

Tihrumš. Kā lai nu netafa awises fchints raibšs politikas laikšs.

Juga. Nu tad tu ari šinafi man pateikt, kas politikā mums gaidams.

Tihrumš. To tew waru us mata pateikt: mums buhs paštahwigi meers, ja karešch ne-izfeltees.

Juga. Š tur gudris parejis!

Tantas dšeesma.

Škaišta pufe kalnā auga,

Wehl škaištata eeleija;

Daila bija mahtes meita,

Wehl dailata fehrdeente.

Kur tu augi, škaišta meita,

Ka es tewi neredseju?

„Es isangu Gaujas malā,

„Leela mešcha malinā.“

Štahmera Šehlabs.

Atbildedams redaktehrs Ernst Plates.